

INSTRUKCJA OBSŁUGI I MONTAŻU

TOUCH FREE WALL MOUNTED SOAP DISPENSER



TUBULAR



QUADRAT

stern

STERN ENGINEERING LTD.

INDEX

- 1** **RYSUNKI**

- 2** **DANE TECHNICZNE**

- 3** **przed instalacją**

- 4-5** **zawartość opakowania**

- 6-10** **INSTALACJA**

- 11** **napelnianie bidonu**

- 12** **ustawienia elektroniki z użyciem pilota**

- 13** **wymiana baterii**

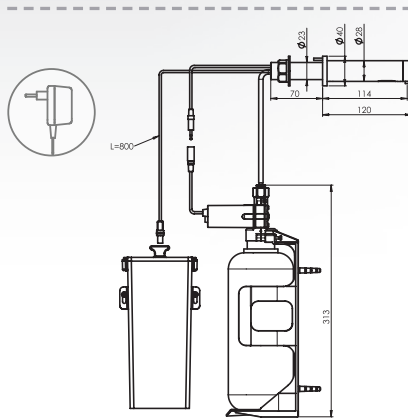
- 14** **CODZIENNA OBSŁUGA**
 konserwacja powierzchni chromowanych

- 15** **części zamienne**

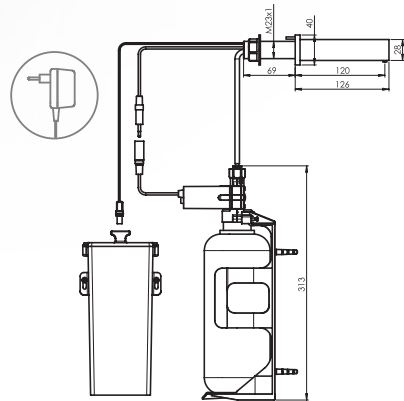
- 16** **GWARANCJA**

- 17** **rozwiązywanie problemów**

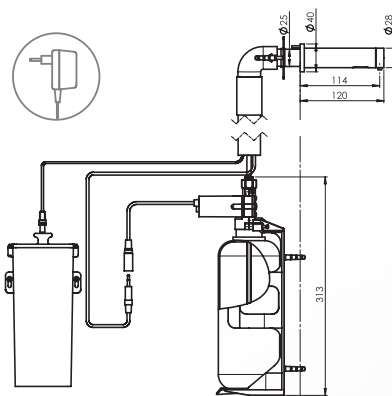
RYSUNKI



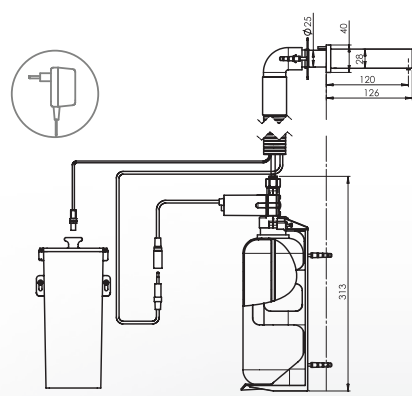
Tubular Soap Dispenser B **350920**
Tubular Soap Dispenser E **350925**



Quadrat Soap Dispenser B **351910**
Quadrat Soap Dispenser E **351900**



Tubular soap dispenser 2030 B **350922**
Tubular soap dispenser 2030 E **350927**



Quadrat soap dispenser 2030 B **351920**
Quadrat soap dispenser 2030 E **351930**

DANE TECHNICZNE

Capacity:	1 Liter \ 33.8 oz.
Power Supply:	IP 67 Battery Box for 6xD Alkaline batteries \ Transformer
Soap viscosity:	100 – 3800 cPs
Standard discharge:	0.8cc, Adjustable
Sensor Range:	30-100 +/- 10mm, Adjustable with remote control

PRZED INSTALACJĄ

Sprawdź zawartość opakowania

Wypakuj wszystkie części z opakowania i porównaj je z listą zawartą w tej instrukcji

Upewnij się , że porównujesz spis części do odpowiedniego typu .

Jesli nie masz kompletu potrzebnych części nie przystępuj do montażu zanim nie uzyskasz wszystkich potrzebnych elementów

WAŻNE

Zawsze przestrzegaj lokalnych przepisów i norm .

OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć problemów z refleksami instaluj dozownik co najmniej 300 mm nad powierzchnią umywalki

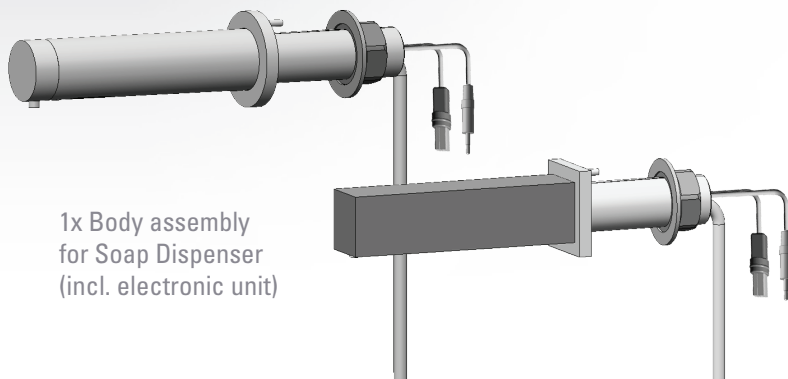
WAŻNE : zwróć uwagę , aby położenie rąk użytkownika podczas korzystania z kranu nie kolidowało ze strefą czułości sensora dozownika .

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

Tubular Soap Dispenser B / E

Quadrat Soap Dispenser B / E

Familiarize yourself with the part names and confirm that the parts are included.



1x Body assembly
for Soap Dispenser
(incl. electronic unit)

1 x M 4 x 4 Set Screw

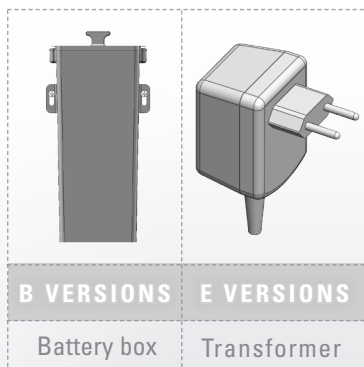
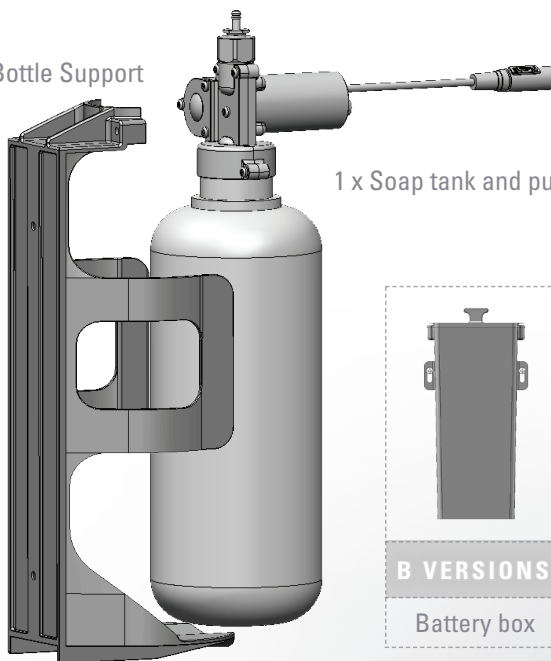
1 x Bottle Support

2 x Screw
3.5x1 1/4"

1 x Soap tank and pump assembly



2 x 5 mm
Anchors



B VERSIONS

E VERSIONS

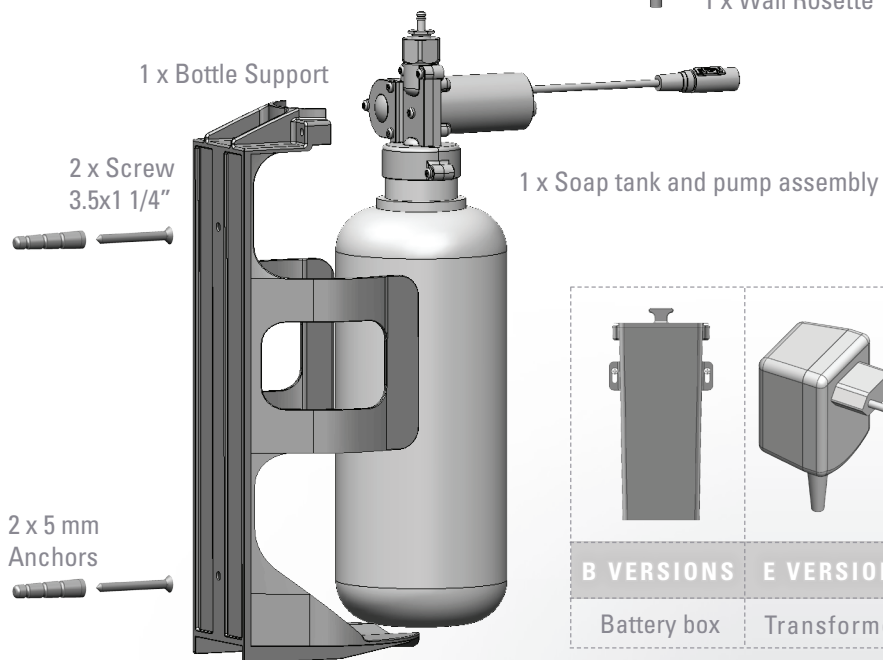
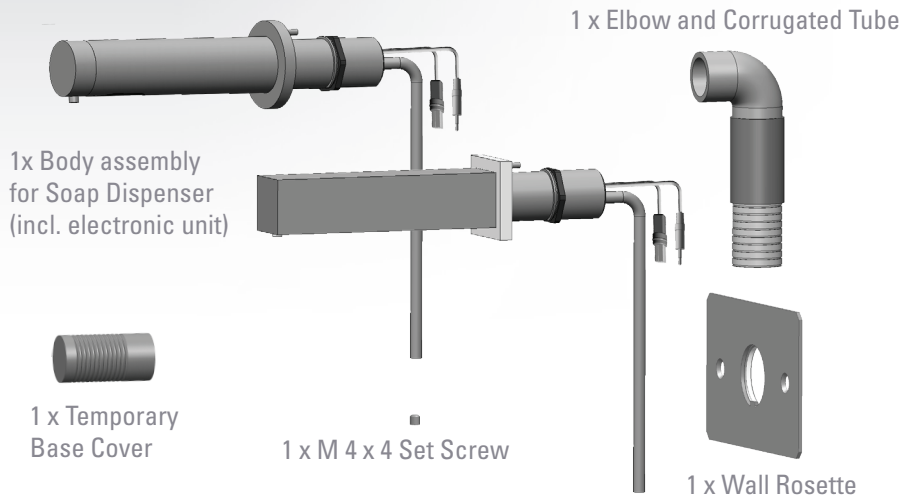
Battery box

Transformer

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

Tubular Soap Dispenser 2030 B / E

Quadrat Soap Dispenser 2030 B / E



INSTALACJA

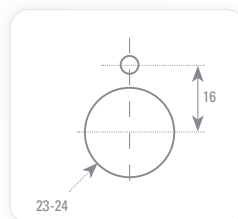
Tubular Soap Dispenser B / E
Quadrat Soap Dispenser B / E

Step 1 – Przygotowanie do instalacji

1. wykonaj otwór (23 to 24 mm) w miejscu przewidzianej instalacji dozownika .

wykonaj także mniejszy otwór (3,2mm) ponad pierwszym otworem (wg rysunku)

3. zdejmij z dozownika sześciokątą nakrętkę i podkładkę

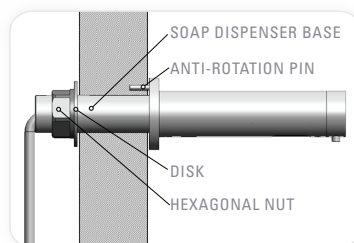


Step 2 – INSTALACJA DOZOWNIKA

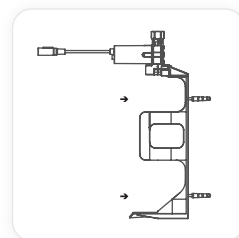
1. umieść dozownik w otworze.

2. umieść antyrotacyjny trzpień w mniejszym otworze .

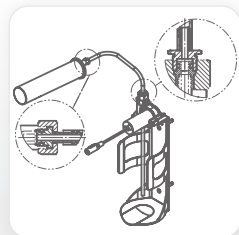
3. umocuj dozownik nakrętką
nie zapomnij o podkładce .



4. umocuj wspornik bidonu na mydło w jego lokalizacji.



5. przeprowadź rurkę na mydło od dozownika do pompy .



INSTALACJA

Tubular Soap Dispenser B / E
Quadrat Soap Dispenser B / E

Step 3 - Połączenie z zasilaniem

1. Usuń czarną taśmę z sensora .sprawdź , czy przed sensorem nie ma zbędnych przedmiotów



2. a. Połącz czujnik z pompą mydła (wtyczka typu JACK)

WAŻNE: cztery strefy wtyczki muszą być dokładnie połączone , dlatego bardzo ważne jest prawidłowe połączenie tych elementów

WAŻNE: Źle (za słabo) włożona wtyczka powoduje ciągłą pracę pompy .



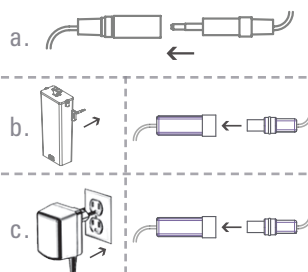
ŹLE



DOBRZE

b. wersja bateryjna : umieść baterie w pudełku a pudełko pod umywalką ; następnie podłącz zasilanie z dozownikiem

c. wersja z zasilaczem : włóż zasilacz do gniazdka , przeprowadź kabelek od zasilacza do urządzenia i podłącz je .



3. poczekaj ok. 10 sekund zanim wypróbujesz urządzenie .



INSTALACJA

Tubular Soap Dispenser 2030 B / E

Quadrat Soap Dispenser 2030 B / E

Step 1 – przygotowanie do montażu

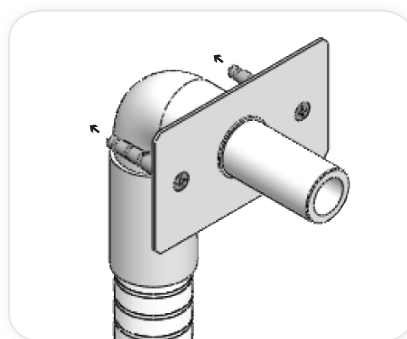
1. Oddzielić wylewkę i rozetkę od złączki mocującej w ścianie odkręcając wkręt blokujący
2. Wykonać w ścianie wnękę odpowiednią do umieszczenia tam bazy pod wylewkę wraz z rurą ochronną na przewody .



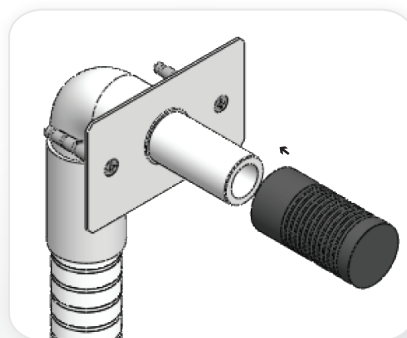
Step 2 – montaż

1. umocować bazę wylewki w ścianie używając dołączonych części i wkrętów .

WAŻNE: na bazie wylewki do mydła zaznaczono maksymalny i minimalny poziom gdzie musi znaleźć się płaszczyzna wykończonej ściany . Baza **NIE** może być za bardzo ani też za płytko zagłębiona .



2. Załóż na bazę tymczasową nakładkę ochronną .

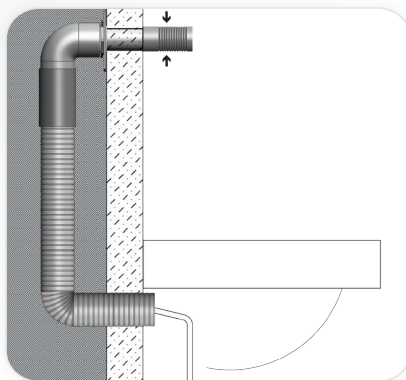


INSTALACJA

Tubular Soap Dispenser 2030 B / E

Quadrat Soap Dispenser 2030 B / E

3. Rura ochronna na przewody powinna być tak ułożona w ścianie, aby WYSTAWIĆ pod umywalką.

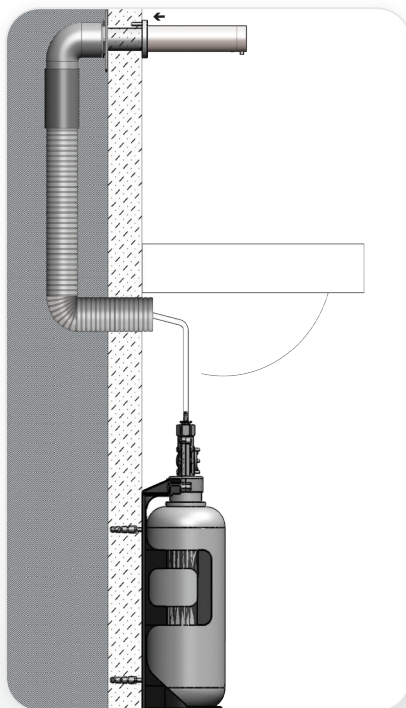


4. Po pracach wykończeniowych załóż na bazę rozetkę i wylewkę mydła :

5. zdejmij lub obetnij tymczasową osłonę bazy.

6. umieść przewody elektryczne i do mydła w otworze bazy i przeprowadź je przez rurę osłonową pod umywalkę.

7. Następnie nałóż wylewkę na bazę (wcześniej rozetkę) i umocuj ją śrubą, aby zniemochomiła w prawidłowym położeniu ..



INSTALACJA

Tubular Soap Dispenser 2030 B / E

Quadrat Soap Dispenser 2030 B / E

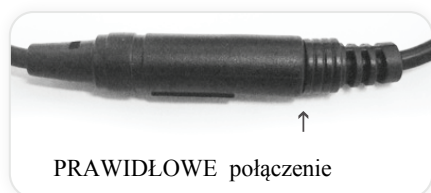
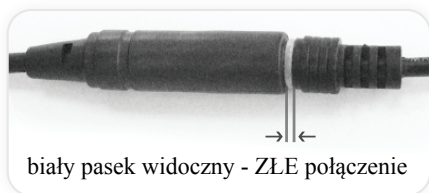
Step 3 - podłączenie zasilania

1. usuń czarną taśmę z detektora , następnie sprawdź , czy w obszarze pod detektorem nie ma rzadnych zbędnych przedmiotów



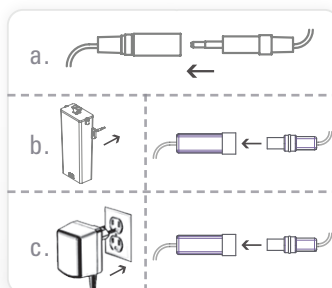
2. a. połącz wtyk typu JACK od czujnika z odpowiednią wtyczką pompy

WAŻNE wtyczka JACK do pompy posiada 4 strefy kontaktu i musi być niezwykle starannie połączona z konektorem pompy
UWAGA : niestarannie włożona wtyczka do konektora powoduje zwarcie niewłaściwych stref i powoduje ciągłą pracę pompy .

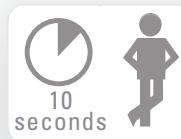


b. wersja bateryjna : umieść baterie w pudełku , pudełko umocuj pod umywalką , połącz kabelki od czujnika z pudełkiem z bateriami

c. wersja z zasilaczem : najpierw włoż zasilacz do kontaktu , a następnie połącz kabelki czujnika z zasilaczem



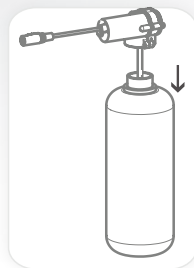
3. poczekaj 10 sekund ; dozownik nadaje się do pracy



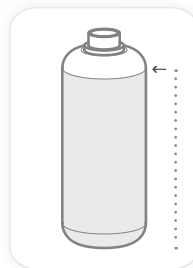
10

NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA Z MYDŁEM

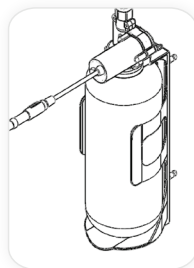
1. Odkręć bidon spod pompy



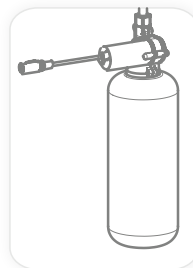
2. napełnij bidon mydłem w płynie do linii oznaczającej maksimum .



3. umieść w bidonie rurkę wystającą z pompy , włóż bidon na miejsce .



4. Dokręć bidon do pompy ; zwróć uwagę aby był pewnie umocowany w swoim suporcie .



5. naciśnij przycisk z tyłu pompy (rys) Pompa zacznie pompować mydło, trzymaj przycisk dopóki mydło nie wypłynie z wylewki. Te operację można także przeprowadzić z użyciem pilota zdalnego sterowania - przycisk REFILL



UWAGA : za każdym razem kiedy poziom mydła spadnie do linii oznaczającej minimum , trzeba przeprowadzić procedurę napełniania zbiornika zgodnie z instrukcją 1-5.



USTAWIANIE PARAMETRÓW PRACY PILOTEM

Jeśli to konieczne można za pomocą pilota zdalnego sterowania zmienić parametry pracy dozownika . W tym celu należy pilot ustawić przed czujnikiem w odległości 10 -15 cm i postępować zgodnie z instrukcją poniżej

UWAGA : trzymanie pilota zbyt blisko lub zbyt daleko przeszkadza w prawidłowym przebiegu nastawy

Wybierz funkcję , którą chcesz nastawić i przyciśnij przycisk

1 SOAP QUANTITY

możliwe są 4 różne porcje mydła w płynie na 1 operację .

1 0.2 to 0.4 2 0.7 to 0.9 3 1.2 to 1.6 4 2.1 to 2.3

naciśnij ten przycisk , który odpowiada za twój wybór ilości mydła ; czerwona dioda LED zaświeci długim sygnałem potwierdzając dokonanie nastawy

2 ADJ

ta funkcja przywraca ustawienie fabryczne ilości mydła

POTWIERDZENIE : 2 krótkie mrugnięcia diody LED

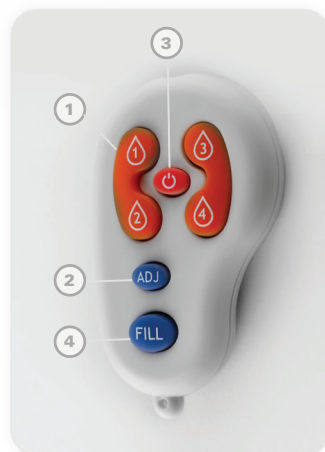
3 TEMPORARY OFF FUNCTION

Ta funkcja pozwala wyłączyć dozownik na czas 1 minuty (np. podczas sprzątania) . Po 1 minucie dozownik włączy się automatycznie . Można włączenie przyspieszyć naciskając ten przycisk drugi raz .

SYGNALIZACJA : oFF – 2 mrugnięcia , on – 4 mrugnięcia

4 FILL

przycisk FILL służy do włączania pompy mydła na 1 minutę . Pompę uaktywnia się po napełnieniu pojemnika świeżym mydłem aby dopompować mydło do wylewki . Ponowne naciśnięcie przycisku wyłącza pompę



WYMIANA BATERII

Dotyczy tylko modeli bateryjnych

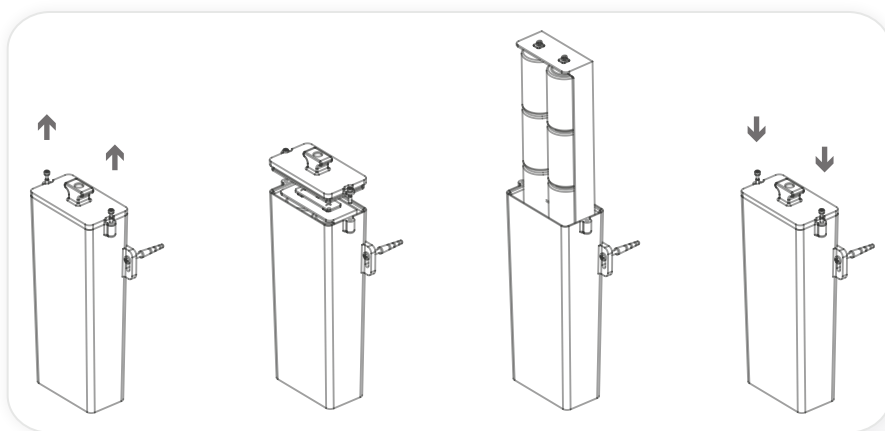
Kiedy baterie słabną dioda LED w czujniku zaczyna mrugać kiedy pod czujnikiem znajdują się ręce użytkownika . W ciągu dwóch tygodni trzeba zmienić baterie na nowe .

Aby wymienić baterie należy:

1. ostrożnie otworzyć pudełko z bateriami
2. wyjąć stare baterie
3. zastąpić je nowymi bateriami typu D (R14)

NOTE: NIGDY nie mieszaj starych baterii z nowymi .

4. zamknij pudełko z bateriami .



Ważne : zużytych baterii nie wolno wyrzucać razem z normalnymi odpadami . Baterie powinny trafić do specjalnych pojemników i trafić do recyklingu .



KONSERWACJA POWIERZCHNI

Konserwacja powierzchni chromowanych

NIE używać do czyszczenia powierzchni szczotek i wiórków metalowych, proszków ciernych, substancji zawierających kwasy i mocne zasady. Myć i czyścić wodą z mydłem i osuszać miękką ściereczką.

CZĘŚCI ZAMIENNE

Seals and screws kit Tubular SD	07210098
Seals and screws kit Quadrat SD	07210128
Sensor	08002195
Soap Tank 1L	07100020
Transformer	06522042
Soap Dispenser Pump assembly	07222001
Remote control	07100008
IP67 transformer box	06530021
IP 67 Battery Box for 6xD Alkaline batteries	06530041
Bottle support	07120175

Y. Stern Engineering Ltd. Gwarantuje , że jego elektronicznie sterowane baterie , zawory i urządzenia splukujące będą wolne od wad materiałowych i błędów montażowych , a gwarancja obejmuje 2 lata normalnej eksploatacji od dnia dostawy produktów .

Jeżeli podczas normalnej eksploatacji zostanie wykryty defekt , którego przyczyną był błąd producenta (wada materiałowa , błąd montażowy) , Y. Stern Engineering Ltd. dokona czynności skutkujących naprawą , wymiana lub odpowiednią regulacją kwestionowanego wyrobu lub podzespołu . Uszkodzenia i zniszczenia spowodowane wypadkiem , niepoprawnym użytkowaniem , użyciem niezgodnie z przeznaczeniem , brakiem konserwacji , błędami w instalowaniu produktu , niewłaściwym składem wody , niewłaściwą jakością ogniwo zasilających , przepięciami czy zwarciami w sieci elektrycznej użytkownika , niewłaściwymi parametrami (ciśnienie , temperatura , kierunek przepływu , skład chemiczny) nie będą powodowały odpowiedzialności Y. Stern Engineering Ltd. .

Y. Stern Engineering Ltd. nie pokrywa także kosztów pracy , instalacji , transportu i innych konsekwencji wynikłych z procesu instalacji i deinstalacji jego wyrobów.

W sytuacji , gdy użytkownik sądzi , że zaszła okoliczność kryta gwarancją Y. Stern Engineering Ltd należy skontaktować się z lokalnym dystrybutorem Y. Stern Engineering Ltd , bądź sprzedawcą , bądź instalatorem wyrobów .

Proszę zgromadzić komplet informacji potrzebnych rozwiązania problemu : wyczerpujący , możliwie najdokładniejszy opis objawów , rodzaj produktu i numer modelu , datę dostawy i datę instalacji , ustalić dostawcę i oczywiście dołączyć oryginalny dowód nabycia (fakturę zakupu) .

TROUBLE SHOOTING

PROBLEM	INDICATOR	CAUSE	SOLUTION
No soap coming out of the spout	Red light in the sensor flashes continuously when the user's hands are within the sensor's range.	Low battery.	Replace battery.
		Soap has run low or completely out.	Refer to page 4 and refill the soap tank.
	Red light in the sensor flashes (once) and the motor is operating.	The soap tank has been filled but soap has not reached the spout.	Press the refill button located at the bottom of the pump until soap starts to come out of the spout again.
		The connectors between the motor and the power source are not connected properly.	Connect the connectors all the way through. Refer to page 7 to see how.
	Red light in the sensor does not flash (once) when user's hands are within the sensor's range.	Sensor is picking up reflections from the washbasin or another object.	Eliminate cause of reflection.
		Connectors between the electronic unit and the pump assembly \ transformer are disconnected or not properly connected.	Connect the electronic unit connectors to the pump assembly and transformer.
Red light flashes (once) and the motor operates.	Battery is completely used up.	The battery must be replaced.	
	Soap solidification at the pipe.	Fill the bottle with hot water at 50/60C and run the pump constantly.	
Soap coming out from the spout does not stop		The black connector between the pump assembly and soap dispenser are not connected all the way through.	Connect the black connectors all the way through.

stern

STERN ENGINEERING LTD.

15 Gan Rave Blvd., 81222 Gan Rave, Yavne, Israel

Tel: 972-8-9326000, Fax: 972-8-9326025, export@sternfaucets.com

www.sternfaucets.com



01.13 01500423